

Cher candidat au programme FUN WITH FRENCH VOLUNTEER,

Merci de votre intérêt pour le programme FUN WITH FRENCH VOLUNTEER de la bibliothèque publique de Vaughan. Ce dossier comprend les documents qui vous seront nécessaires pour compléter votre demande.

- Formulaire de demande pour bénévoles
 - Les deux côtés de ce formulaire doivent être complétés.

- Deux lettres de recommandation
 - Vos (2) références doivent compléter ce formulaire et vous les retourner dans une enveloppe scellée et signée.
 - Au moins une de vos lettres de recommandation doit provenir d'un enseignant de français. Vos références ne doivent pas avoir de lien de parenté avec vous.

- Formulaire de permission pour la prise de photos - **optionnel**

Le programme « Fun with French » prendra lieu à la bibliothèque ressource Pierre Berton (mardi 19h), à la bibliothèque ressource Civic Center (mercredi 19h) et à la bibliothèque ressource Bathurst Clark (dimanche 13h30)

Veillez sélectionner la ou les bibliothèques où vous voudriez être bénévole.

- Civic Center Resource Library / Mercredi 19h-20h
- Pierre Berton Resource Library / Mardi 19h-20h
- Bathurst Clark Resource Library / Dimanche 13h30-14h30

Les demandes complétées doivent être remises à une des **bibliothèques sélectionnées**. Tous les documents dans la liste ci-dessus doivent être remis afin que votre demande soit considérée.

Les candidats retenus devront passer une entrevue et participer à une session de formation.

Si vous avez des questions au sujet du programme « Fun with French » ou des questions par rapport au processus d'application, veuillez contacter Guillaume Brien-Régimbald, responsable des services en français, à la bibliothèque ressource Civic Center (905-653-READ (7323) ext. 4626 / guillaume.brien-regimbald@vaughan.ca).

Bien à vous,

Bibliothèque publique de Vaughan
905-653-READ (7323)

FUN WITH FRENCH VOLUNTEER FORMULAIRE DE DEMANDE – BÉNÉVOL

VOLUNTEER JOB DESCRIPTION

JOB TITLE:	FUN WITH FRENCH - SUPERVISED
REPORTS TO:	Information Staff

SUMMARY

Under the direction of a designated supervisor, provides reading practice to children aged 7-11.

RESPONSIBILITIES

1. Provide reading practice in a supervised group setting.
2. Create an encouraging and positive environment for readers.
3. Identify child's reading interests and help select appropriate reading materials.
4. Use library and computer technologies to support the development of literacy skills as appropriate.
5. Good attendance and punctuality is required.
6. Supports the *Mission, Vision* and *Values* of Vaughan Public Libraries.
7. Responsible following Health & Safety policies and procedures.
8. Record hours worked and tasks accomplished if required for community service placements.
9. Other duties as assigned.

QUALIFICATIONS

- Completed Grade 8.
- Proficiency in French language.
- Ability to read and recite texts proficiently.
- Ability to communicate courteously and effectively.
- Enthusiasm for working with children.
- Patient, dependable and reliable.
- Volunteers 18 years or older must obtain and submit a Police Vulnerable Sector Check prior to participating in program.

TIME COMMITMENT

- Volunteers must commit to a minimum participation level of 1 hour per week as scheduled for the duration of the program (excluding holidays).

APPLICATION PROCESS

- Volunteers must complete and submit a Fun with French French Reading Circle application.
- Volunteers must submit two reference letters and successfully complete an interview.

TRAINING

- Volunteers must attend an orientation/training session prior to participating in the program.

BENEFITS:

- Volunteers will gain valuable work experience, and develop teamwork and leadership skills.
- Volunteers will earn community service hours for their secondary school diploma.

FUN WITH FRENCH VOLUNTEER FORMULAIRE DE DEMANDE - BÉNÉVOLES

Veillez compléter toutes les sections du formulaire

Nom:

Adresse:

Ville: _____ Code postal: _____

Téléphone: _____ Courriel: _____

Date de naissance: _____ Année scolaire: _____ Âge: _____

Numéro de carte de bibliothèque:

Nom de l'école fréquentée présentement:

Si vous n'êtes pas un(e) étudiant (e) :

Profession/emploi:

Numéro de téléphone au travail:

- Je donne la permission aux Bibliothèques publiques de Vaughan de me contacter pour me faire part d'autres occasions pour faire du bénévolat.
- Je donne la permission aux Bibliothèques publiques de Vaughan de me contacter au sujet des programmes pour adolescents à la bibliothèque.

Votre formulaire de demande doit être retourné à une des Bibliothèques où vous voudriez être bénévole.

Vaughan Public Libraries vise à fournir un environnement sécuritaire pour tous les usagers de la bibliothèque. En accord avec cet objectif, les candidats sont demandés de se soumettre à une Vérification dans le secteur des personnes vulnérables avant de commencer leur bénévolat. Les frais pour la Vérification dans le secteur des personnes vulnérables ne seront pas remboursés.

L'information personnelle sur ce formulaire est obtenue en accord avec la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée, 1990, MFIPPA/Régulation 29. L'information sur ces formulaires est utilisée afin de contacter les participants. Suite à la fin du programme, les formulaires seront détruits et des statistiques et renseignements non-identificatoires seront conservés. Les questions au sujet de la collection de ces informations devraient être adressées à la Director of Service Delivery. Les demandes d'accès à l'information devraient être postées à : Vaughan Public Libraries Administration Offices, 900, avenue Clark ouest, Thornhill (Ontario) L4J 8C1

FUN WITH FRENCH VOLUNTEER FORMULAIRE DE DEMANDE - BÉNÉVOLES

Les bénévoles pour le programme FUN WITH FRENCH doivent être en 9e année ou plus.

Nous remercions tous les candidats de leur intérêt, cependant, seulement ceux choisis pour une entrevue seront contactés.

1. Pourquoi voulez-vous être un bénévole pour Fun With French?

2. Énumérez votre expérience de travail avec les enfants ou votre intérêt pour ce travail.

3. Quelles qualités avez-vous qui feront de vous un bon bénévole pour Fun With French?

4. Pourquoi pensez-vous que la lecture est importante?

5. Qu'est-ce que vous aimez lire?

6. Quel est votre livre pour enfants préféré et pourquoi?

Signature _____

Date: _____

Chère référence,

Veuillez utiliser ce formulaire afin de nous fournir une recommandation écrite pour _____ (nom du/de la bénévole) qui fait une demande pour le programme Fun with French Volunteer de la bibliothèque publique de Vaughan.

Les bénévoles de ce programme feront de la lecture avec des enfants âgés de 7 à 11 ans. Le groupe se rencontrera à la bibliothèque une fois par semaine de façon régulière afin d'aider les enfants plus jeunes à pratiquer leur lecture. La sélection des candidats pour ce programme prend en considération les recommandations écrites. Vos réponses resteront confidentielles.

Veuillez compléter ce formulaire, le sceller dans une enveloppe, **signer sur le rabat**, et retourner le tout au candidat. Merci de votre collaboration!

Référence: _____
Nom (en lettres moulées) Signature

Emploi: _____

Numéro de téléphone:(____)_____ Date d'aujourd'hui: _____

Depuis quand connaissez-vous le/la candidat(e)? _____

Questions

1. Comment connaissez-vous le/la candidat(e) ?

2. Quels mots utiliseriez-vous pour décrire cette personne?

3. Avez-vous déjà eu l'occasion de voir cette personne interagir avec des enfants? Si oui, veuillez décrire l'expérience.

4. Pensez-vous que cette personne serait convenable pour le programme Fun With French Volunteer et pourquoi?
-
-

5. Sur une échelle allant de 1 à 5 (5 étant le plus élevé), veuillez indiquer les compétences du/de la candidat(e) en relation aux caractéristiques suivantes:

Responsabilité	1	2	3	4	5
Fiabilité	1	2	3	4	5
Éthique de travail	1	2	3	4	5
Bon rapport avec les enfants	1	2	3	4	5
Patience	1	2	3	4	5

6. Voulez-vous nous dire autre chose au sujet du/de la candidat(e)?
-
-
-

La Bibliothèque publique de Vaughan pourrait vous contacter afin de confirmer l'information fournie. Si vous avez des questions ou des commentaires, veuillez contacter Guillaume Brien-Régimbald, responsable des services en français, à la Bibliothèque ressource Civic Center (905-653-READ (7323) ext. 4626 / guillaume.brien-regimbald@vaughan.ca).

Vaughan Public Libraries vise à fournir un environnement sécuritaire pour tous les usagers de la bibliothèque. En accord avec cet objectif, on demande aux candidats de se soumettre à une Vérification dans le secteur des personnes vulnérables avant de commencer leur bénévolat. Les frais pour la Vérification dans le secteur des personnes vulnérables ne seront pas remboursés.

L'information personnelle sur ce formulaire est obtenue en accord avec la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée, 1990, MFIPPA/Régulation 29. L'information sur ces formulaires est utilisée afin de contacter les participants. Suite à la fin du programme, les formulaires seront détruits et des statistiques et renseignements non-identificatoires seront conservés. Les questions au sujet de la collection de ces informations devraient être adressées à la Director of Service Delivery. Les demandes d'accès à l'information devraient être postées à : Vaughan Public Libraries Administration Offices, 900, avenue Clark ouest, Thornhill (Ontario) L4J 8C1



FUN WITH FRENCH VOLUNTEER Lettre de recommandation

Dear Referee,

Please use this form to provide a written reference for _____ (volunteer's name) who has applied for the Fun with French Volunteer program at Vaughan Public Libraries. The Fun with French Volunteers will read with children between the ages of 7 and 11. The group meets once a week at the library on an ongoing basis to help children practice their reading. The Library screens all volunteers by asking for written references. Your responses are confidential.

Please complete this form, seal it in an envelope, **sign across the flap of the sealed envelope**, and return it to the applicant. Thank you for your assistance and for taking the time to complete this form.

Referee: _____
Name (please print) Signature

Occupation: _____

Referee's Phone number: (____) _____ Today's Date: _____

How long have you known the applicant? _____

Questions

1. How do you know the applicant?

2. What words would you use to describe this person?

3. Have you had the opportunity to see this person interact with children? If so, describe the experience.

4. Do you think this person will be suitable for the Fun With French program and why?
-
-

5. On a scale of 1-5 (5 being the highest) please indicate how you feel the applicant scores on the following personal characteristics (circle the appropriate number for each characteristic).

Responsibility	1	2	3	4	5
Dependability	1	2	3	4	5
Work Ethic	1	2	3	4	5
Ability to Relate to Children	1	2	3	4	5
Patience	1	2	3	4	5

6. Is there anything else you would like to tell us about this person?
-
-
-

Vaughan Public Libraries may contact you to confirm the information provided. If you have any questions or concerns, please contact Guillaume Brien-Régimbald, French Language Specialist, Civic Center Resource Library (905-653-READ (7323) ext. 4626 / guillaume.brien-regimbald@vaughan.ca).

Vaughan Public Libraries endeavours to provide a safe environment for all library users. In keeping with this objective, applicants will be asked to complete a Vulnerable Sector Screening prior to the commencement of their volunteer work. The fee for the Vulnerable Sector Screening will not be refunded to applicants.

Personal information on this form is collected under the authority of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, 1990, MFIPPA\Regulation 29. Personal information collected on these forms is used to contact program participants. After the program the forms are destroyed and non-identifying statistical information is retained. Questions regarding the collection of this information should be directed to the Director of Service Delivery. Freedom of Information Requests should be mailed to: Vaughan Public Libraries Administration Offices 900 Clark Avenue W., Thornhill, ON L4J 8C1

FORMULAIRE DE PERMISSION POUR LA PRISE DE PHOTOS

Personnes âgées de 18 ans et plus

Je, _____, donne ma permission à la bibliothèque publique de Vaughan et/ou aux médias d'utiliser les photographies prises durant les activités du programme Fun With French afin de promouvoir les programmes et services de la bibliothèque par l'entremise de publications (électroniques, papier, etc.).

Si la photographie est publiée:

- Je vous autorise à utiliser mon nom au complet.
 Je ne vous autorise pas à utiliser mon nom.

Signature _____

Le consentement des parents est requis pour les photographies de personnes âgées de moins de 18 ans.

Je, _____ (nom du parent/tuteur) de _____ (prénom et nom de famille de l'enfant) donne ma permission à la bibliothèque publique de Vaughan et/ou aux médias d'utiliser les photographies prises durant les activités du programme Fun With French afin de promouvoir les programmes et services de la bibliothèque par l'entremise de de publications (électroniques, papier, etc.).

Si la photographie est publiée:

- Je vous autorise à utiliser le nom complet de mon enfant.
 Je ne vous autorise pas à utiliser le nom de mon enfant.

Signature _____